



Tiên Học Lễ, Hậu Học Văn

**VIETNAMESE ETHNIC SCHOOL IN QLD
(LAC HONG Vietnamese School)**

Trường Việt Ngữ LẠC HỒNG

vnlachongqld.org.au

New Student Enrollment Form 2021

(Phiếu Ghi Danh - học sinh mới)

Date: ____ / ____ / 2021

Receipt No: _____

Grade: _____

Xin vào lớp

Please show a photocopy of a document that includes student and parent names (Birth Certificate or Medicare card).

Xin đưa ra bản sao giấy tờ có tên của cha mẹ và học sinh (giấy khai sinh hay thẻ medicare)

STUDENT <i>Học sinh</i>		
Name: _____ Surname (Họ) Middle (tên lót) First (Tên)		
Gender:	Boy [] Nam	Girl [] Nữ
Date of Birth: ____ / ____ / ____ Ngày sinh		
Country of Birth: _____ Quốc gia nơi sinh ra		Age: ____ Tuổi
Residency Status: Australian Citizen [] Permanent Resident [] Quốc tịch Úc Thường trú nhân?		
Mainstream School: Name: _____ Tên trường Úc đang học Grade: ____ Lớp Type: Catholic [] Public [] Independent [] Công giáo Công lập Tư thực		
Notable Medical Conditions: _____ Bệnh trạng cần lưu ý		

PARENT / GUARDIAN <i>Cha/Mẹ hoặc Giám Hộ</i>	
Name: _____ Tên	
Country of Birth: _____ Quốc gia nơi sinh ra	
Address: _____ Number and Street (số nhà và tên đường) Suburb (vùng) Post Code (số vùng)	
Contact Numbers: (Số đ/t) Home: _____ (nhà) Mobile: _____ (lưu động) Emergency: _____ (khẩn cấp)	
Contact Email: _____	
BROTHERS/SISTERS at LAC HONG School (if applicable) <i>Anh, Chị, Em ruột học trường Lạc Hồng (nếu có)</i>	
Full Name Họ tên	Relationship Class Liên hệ gđ Lớp
1 _____	_____
2 _____	_____

Chúng tôi KHÔNG bắt nhà trường chịu trách nhiệm nếu có những rủi ro ngoài ý muốn xảy ra trong các buổi học

Parent/Guardian Signature

Cha/Mẹ hoặc Giám Hộ ký tên

X

LAC HONG VIETNAMESE SCHOOL ENTRY FORM 2021 (Phiếu vào lớp)

Receipt no: _____

Student Name: _____
Tên Học sinh

Lạc Hồng class: _____
Lớp

Date of Birth: ____ / ____ / ____
Ngày sinh

Gender: M / F
Giới tính

Mainstream School: _____
Trường Úc đang học

Mainstream Class: _____
Lớp ở trường Úc

* **Hand this Entry Form to the Class Teacher on the first day (Xuất trình giấy này với Giáo Viên để vào lớp)**

PARENT CONSENT

Student name: _____

I, the parent / guardian of the student with name above, permit my child to attend classes at Lac Hong Vietnamese School QLD. I give consent to the School to provide QLD Education Department with the following:

- i. Student name;
- ii. Year level at mainstream school;
- iii. parent /guardian name;
- iv. parent / guardian contact details;

I also permit the School to provide QLD Education Department and their auditors with a copy of this consent; and permit the Department and their auditors to contact me for the purpose of any audit or Performance Review conducted under the Service Agreement that School have with Education Department.

Tôi, cha/mẹ/người giám hộ của em học sinh có tên bên trên, cho phép con / em tôi đến học tại Trường Việt Ngữ Lạc Hồng QLD. Tôi đồng ý cho Trường cung cấp cho Bộ Giáo dục QLD những chi tiết sau:

- i. Tên học sinh*
- ii. Cấp lớp tại trường Úc*
- iii. Tên cha mẹ / người giám hộ*
- iv. Chi tiết để liên lạc cha mẹ /người giám hộ*

Tôi cũng cho phép Trường đưa cho Bộ Giáo Dục QLD và Thanh Tra của Bộ tờ giấy này; và cho phép Bộ và Thanh Tra của Bộ liên lạc với tôi khi cần kiểm tra về việc Trường thực hiện các Thỏa Thuận của Trường với Bộ.

Parent Name: _____

Signature: _____

Date: ____ / ____ / ____